

ELEZIONI DEL SINDACO E DEL CONSIGLIO COMUNALE - Domanda di iscrizione nella lista elettorale aggiunta di cui all'art. 1, comma 1 del D.Lgs n. 197/1996.

MAYORAL AND CITY COUNCIL ELECTION - Application for registration in the additional electoral roll added pursuant to D.Lgs no. 197/1996.

ELECTION DE MAIRE ET DE CONSEIL MUNICIPAL - Demande d'inscription sur les listes électorales supplémentaires aux termes de l'Acte Législatif n. 197/1996.

WAHL DES STADTRAT - Antrag auf Eintragung in die Liste Wahl gemäss D.Lgs. Nr. 197/1996

Al Signor SINDACO del Comune di Arzignano

Dati personali (Personal data / Identité / Persönliche Daten)

IL/LA SOTTOSCRITTO/A (I/THE UNDERSIGNED -- LE/LA SOUSSIGNÉ/E -- DER UNTERZEICHNETE)

Cognome (Surname / Nom / Nachname):

Nome (Given name / Prenom / Vorname):

Cognome da nubile (Maiden name / Nom de jeune fille / Ledige Nachname):

Sesso (Sex / Sexe / Geschlecht):

M F

Data di nascita (Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum):

Luogo di nascita (Place of birth / Lieu de naissance / Geburtsplatz):

Nazionalità (Nationality / Nationalité / Staatsangehörigkeit):

Indirizzo in questo Comune (Address in this Municipality / L'adresse dans cette Municipalité / Anschrift in dieser Gemeinde):

Indirizzo nello stato di origine (Address in the State of origin / L'adresse dans l'État de provenance / Anschrift im Herkunftsland):

consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000,

CHIEDE di essere iscritto nella lista elettorale aggiunta istituita presso questo Comune ai sensi dell'art. 1, comma 1, del D.Lgs. n. 197/1996;

APPLY FOR registration in the additional electoral roll added drawn up in this Municipality pursuant to Article 1, paragraph of D.Lgs. no. 197/96,

DEMANDE l'inscription sur les listes électorale supplémentaires dans cette Municipalité aux termes de l'art. 1 alinéa 1 de l'Acte Législatif n. 197/96;

BEANTRAGT der Eintragung in das Wählerverzeichnis gemäss Art. 1, Absatz 1, Gesetzesdekret Nr. 197/96;

DICHIARA di esercitare in Italia il diritto di voto per le elezioni del Consiglio Comunale e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine.
Dichiara altresì che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo.

STATE that I will exercise my right to vote in the election of the City Council in Italy and that I am eligible to vote in my country of origin. I also state that no criminal proceedings have been instituted against me, which could deprive me of the right to vote in my country of origin.

DÉCLARE vouloir exercer son droit de vote pour les élections de Conseil Municipal en Italie et avoir la capacité de voter dans son pays de provenance.
Le/la soussigné(e) déclare aussi qu'il n'y a aucune mesure judiciaire à sa charge qui entraîne la perte de son droit de vote actif dans son pays de provenance.

ER ERKLÄRT Ausschließlich in Italien das Wahlrecht zum Wahl des Stadtrat und das in eigenem Land wahlberechtigt ist.
Er erklärt auch, dass ihm gegenüber Gerichtsverfahren anhängig ist, das für sein Hertenlands dazu führen kann, active Wählerschaft zu verlieren.

Il/La sottoscritto/a dichiara, inoltre, di essere informato, ai sensi e per gli effetti del D.Lgs n. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

I the undersigned also declare that I have been informed, pursuant to the effects of D.Lgs. No. 196/2003 that the personal data thus collected shall be processed (also electronically) solely within the context of the proceedings for which the said declaration has been rendered.

Je soussigné(e) déclare aussi être également informé(e), aux termes de l'Acte Législatif n. 196/2003, que les données à caractère personnel collectées seront traitées et informatisées exclusivement lors de la procédure pour laquelle cette déclaration est faite.

Der Unterzeichnende erklärt, gemäss D.Lgs. 196/2003, dass er darüber informiert ist, dass seine persönlichen DATEN auch informationstechnologisch verarbeitet werden. Dies geschieht ausschließlich im Rahmen des vorliegenden Verfahrens.

Arzignano, _____

Data / Date / Fait, le / Datum

Firma/ Signature of applicant / Signature / Unterschrift

Allegare fotocopia del documento di identità / Attach photocopy of identity document / Joindre la photocopie de votre pièce d'identité / Fotokopie des Personalausweises beilegen.

Telefono _____

Informativa sul trattamento dei dati

Ai sensi del REU 679/2016 (Regolamento Europeo in materia di protezione dei dati personali) il Comune di Arzignano, in qualità di titolare del trattamento dei dati personali, desidera informarLa che:

1. i suoi dati personali, verranno gestiti nel completo rispetto dei principi dettati dal Regolamento in materia di protezione dei dati personali, e saranno trattati, utilizzando strumenti e supporti sia cartacei che informatici, al solo fine di permettere l'attivazione dei procedimenti amministrativi, l'erogazione di servizi o la prosecuzione di rapporti in essere con il Comune.

2. Lei potrà avvalersi dei diritti previsti dal Regolamento sul trattamento dei dati specificati nell'informativa completa disponibile presso gli sportelli degli uffici o sul sito internet del comune all'indirizzo: www.comune.arzignano.vi.it

Titolare del Trattamento

Il Titolare del trattamento è Il Comune di Arzignano con sede in Piazza Libertà 12, tel. 0444/476515 fax: 0444/476513 P.E.C: arzignano.vi@cert.ip-veneto.net nella persona del suo Rappresentante legale pro tempore il Sindaco.